|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **S** | |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | **TG/35/8(proj.5)** | | **ORIGINAL:** Inglés | | **FECHA:** 2023-09-15 | | | **UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES** | | | |  | Ginebra |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | PROYECTO |  | |  |  |  | |  | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | | **CEREZO DULCE** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Código(s) UPOV: PRUNU\_AVI | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Prunus avium* (L.) L. | | | |  | | |  | | --- | | \* | | |  |  |  | | |  | | --- | | **DIRECTRICES** | |  | | **PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN** | |  | | **DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD** | | | | |  |  |  | | |  | | --- | | *preparadas por un experto de Francia*  para su examen por el  *Comité Técnico en su quincuagésima novena sesión*  *que se celebrará en Ginebra los 23 y 24 de octubre de 2023* | | | | |  |  |  | | *Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*  *Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.* | | | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Nombres alternativos:\* | | | | | | |  | | | | | | *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* | | |  | | --- | | *Prunus avium* (L.) L., *Cerasus avium* (L.) Moench | | |  | | --- | | Sweet Cherry | | |  | | --- | | Bigarreaux,  Cerisier doux | | |  | | --- | | Süßkirsche | | |  | | --- | | Cerezo dulce, Mollar | | |  |  |  |  |  | | | | |  |  |  | | La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. | | | |  |  |  | |
| **DOCUMENTOS CONEXOS** |
|  |
| Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos. |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | Otros documentos conexos de la UPOV: | |  | | --- | | TG/187/2 Portainjertos de prunus  TG/230/1 Cerezo ácido; Cerezo Duke | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | ÍNDICE | PÁGINA | | ÍNDICE | | PÁGINA | |  |  | |  | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.............................................................................................. | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIAL NECESARIO....................................................................................................................................... | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | MÉTODO DE EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Número De Ciclos De Cultivo.................................................................................................................... | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Lugar De Ejecución De Los Ensayos........................................................................................................ | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Condiciones Para Efectuar El Examen...................................................................................................... | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Diseño De Los Ensayos............................................................................................................................. | [4](#Section3-4) | | 3.5 | Ensayos Adicionales.................................................................................................................................. | [4](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD................................................ | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinción................................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogeneidad.......................................................................................................................................... | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Estabilidad................................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.................... | [6](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.............................................................................................. | [6](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Categorías De Caracteres......................................................................................................................... | [6](#Section6-1) | | 6.2 | Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes..................................................................................... | [6](#Section6-2) | | 6.3 | Tipos De Expresión.................................................................................................................................... | [6](#Section6-3) | | 6.4 | Variedades Ejemplo................................................................................................................................... | [7](#Section6-4) | | 6.5 | Leyenda..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.......................................................................................... | [26](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explicaciones Relativas A Varios Caracteres............................................................................................ | [26](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales................................................................................... | [26](#Section8-2) | | 8.3 | Estados de desarrollo fenológico del cerezo dulce según la escala BBCH.............................................. | [36](#Section9) | | 8.4 | Otros nombres de las variedades ejemplo................................................................................................ | [39](#Section9) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAFÍA...................................................................................................................................................... | [40](#Section9) | |  |  |  | | 10. | CUESTIONARIO TÉCNICO.................................................................................................................................. | [41](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.............................................................................................. | [4](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIAL NECESARIO................................................................................................................... | [4](#Section2) | |  |  |  | | 3. | MÉTODO DE EXAMEN........................................................................................................................ | [5](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Número De Ciclos De Cultivo................................................................................................................ | [5](#Section3-1) | | 3.2 | Lugar De Ejecución De Los Ensayos........................................................................................................ | [5](#Section3-2) | | 3.3 | Condiciones Para Efectuar El Examen...................................................................................................... | [5](#Section3-3) | | 3.4 | Diseño De Los Ensayos............................................................................................................... | [5](#Section3-4) | | 3.5 | Ensayos Adicionales........................................................................................................... | [5](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD................................................ | [6](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinción............................................................................................................. | [6](#Section4-1) | | 4.2 | Homogeneidad...................................................................................................... | [7](#Section4-2) | | 4.3 | Estabilidad............................................................................................................ | [7](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.................... | [8](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.............................................................................................. | [9](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Categorías De Caracteres........................................................................................................... | [9](#Section6-1) | | 6.2 | Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes..................................................................................... | [9](#Section6-2) | | 6.3 | Tipos De Expresión............................................................................................................. | [9](#Section6-3) | | 6.4 | Variedades Ejemplo............................................................................................................... | [9](#Section6-4) | | 6.5 | Leyenda............................................................................................................... | [10](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.................................................................................................................. | [11](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.......................................................................................... | [29](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explicaciones Relativas A Varios Caracteres............................................................................................ | [29](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales................................................................................... | [29](#Section8-2) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAFÍA................................................................................................................. | [11](#Section9) | |  |  |  | | 10 | CUESTIONARIO TÉCNICO...................................................................................................................... | [40](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objeto de estas directrices de examen |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Prunus avium* (L.) L. excepto las variedades utilizadas únicamente como variedades de portainjertos (véase TG/187/2). | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 2. | Material necesario |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | El material se entregará en forma de injertos de un año o injertos de yema para injertar. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de: | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 3 árboles o 3 esquejes de yemas o 3 tallos en dormancia para injertar,  suficientes para producir 3 árboles.  La autoridad competente especificará el portainjerto que ha de utilizarse. | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Método de examen |
|  |  |
| *3.1* | *Número de ciclos de cultivo* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | Los dos ciclos de cultivo independientes pueden observarse en una única plantación examinada en dos ciclos de cultivo separados. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.3 | | |  | | --- | | En particular, es esencial que los árboles produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en cada uno de los dos ciclos de cultivo. | |
|  |  |
| 3.1.4 | Se considera que la duración del ciclo de cultivo es equivalente a un único período de cultivo que empieza con el período de latencia y la posterior la apertura de las yemas (floral y/o vegetativa), la floración y la cosecha de los frutos, y que concluye cuando empieza el período de letargo siguiente. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.5 | | Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado. |
|  |  |
| *3.2* | *Lugar de ejecución de los ensayos* |
|  |  |
|  | Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar. |
|  |  |
| *3.3* | *Condiciones para efectuar el examen* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.1 | | Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. |
|  |  |
| 3.3.2 | El estado óptimo de desarrollo para evaluar cada carácter se indica mediante una referencia en la tabla de caracteres. Los estados de desarrollo indicados por cada referencia se describen en el Capítulo 8. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.3 | | Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad. |
|  |  |
| *3.4* | *Diseño de los ensayos* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 3 árboles. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.2 | | |  | | --- | | Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo | |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Ensayos adicionales* |
|  |  |
|  | Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad |
|  |  |
| *4.1* | *Distinción* |
|  |  |
| 4.1.1 | Recomendaciones generales |
|  |  |
|  | Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |  |
| 4.1.2 | Diferencias consistentes |
|  |  |
|  | Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |  |
| 4.1.3 | Diferencias claras |
|  |  |
|  | Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 3 plantas o partes de cada una de las 3 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.  En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que habrá de tomarse de cada una de las plantas deberá ser como mínimo 3. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Método de observación |
|  |  |
|  | El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”): |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas  MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales  VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas  VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales | |
|  |  |
|  | Tipo de observación visual (V) o medición (M) |
|  |  |
|  | La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S) | |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | |  | | --- | | A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción. | |
|  |  |
|  | Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogeneidad* |
|  |  |
| 4.2.1 | Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”. | |
| |  | | --- | | 4.2.3 | | La evaluación de la homogeneidad en las variedades se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General. |
|  |  |
| 4.2.4 | |  | | --- | | Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 3 plantas, se permitirán no plantas fuera de tipo. | |
|  |  |
| *4.3* | *Estabilidad* |
|  |  |
| 4.3.1 | En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable. |
|  |  |
| 4.3.2 | Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo |
|  |  |
| 5.1 | Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción. |
|  |  |
| 5.2 | Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente. |
|  |  |
| 5.3 | Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento: |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | a) | |  | |  | | --- | | Fruto: tamaño (carácter 22) | | | |  | | --- | | b) | |  | |  | | --- | | Fruto: forma en vista ventral (carácter 26) | | | |  | | --- | | c) | |  | |  | | --- | | Fruto: color de fondo de la epidermis (carácter 34) | | | |  | | --- | | d) | |  | |  | | --- | | Fruto: color principal de la pulpa (carácter 39) | | | |  | | --- | | e) | |  | |  | | --- | | Fruto: firmeza (carácter 42) | | | |  | | --- | | f) | |  | |  | | --- | | Época del comienzo de la floración (carácter 48) | | | |  | | --- | | g) | |  | |  | | --- | | Época del comienzo de la madurez del fruto (carácter 49) | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
|  |  |
| 5.4 | En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introducción a la tabla de caracteres |
|  |  |
| *6.1* | *Categorías de caracteres* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caracteres estándar de las directrices de examen |
|  |  |
|  | Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias. |
|  |  |
| 6.1.2 | Caracteres con asterisco |
|  |  |
|  | Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten. |
|  |  |
| *6.2* | *Niveles de expresión y notas correspondientes* |
|  |  |
| 6.2.1 | Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción. |
|  |  |
| 6.2.2 | Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. |
|  |  |
| 6.2.3 | Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen. |
|  |  |
| *6.3* | *Tipos de expresión* |
|  |  |
|  | En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo). |
|  |  |
| *6.4* | *Variedades ejemplo* |
|  |  |
|  | En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Leyenda* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Be ejemplo | Note | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Número de carácter | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Carácter con asterisco | – véase el Capítulo 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Tipo de expresión | | | |  | QL | Carácter cualitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  | QN | Carácter cuantitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  | PQ | Carácter pseudocualitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – véase el Capítulo 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el  Capítulo 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(e) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el  Capítulo 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | Clave del estado de desarrollo Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.3 | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |  |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **81** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: vigor** | | | |  | | --- | | **Arbre : vigueur** | | | |  | | --- | | **Baum: Wuchsstärke** | | |  | | --- | | **Árbol: vigor** | |  |  |
|  |  | very weak | | très faible | | sehr gering | muy débil |  | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Frisco, PA2UNIBO | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Early Korwik, Glenred | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Louis, Rosilam | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Babelle, Regina | 5 |
| **2.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **BBCH00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: habit** | | | |  | | --- | | **Arbre : port** | | | |  | | --- | | **Baum: Wuchsform** | | |  | | --- | | **Árbol: hábito** | |  |  |
|  |  | upright | | dressé | | aufrecht | erecto | Baïa, Lapins, Melitopol’skaya rannyaya | 1 |
|  |  | semi-upright | | demi-dressé | | halbaufrecht | semierecto | Burlat, Napoléon | 2 |
|  |  | spreading | | étalé | | breitwüchsig | extendido | Fertard, Sumtare, Vera | 3 |
|  |  | drooping | | pendant | | überhängend | colgante | Annabella, Vanda | 4 |
| **3.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **BBCH00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: density of branching** | | | |  | | --- | | **Arbre : densité de la ramification** | | | |  | | --- | | **Baum: Dichte der Verzweigung** | | |  | | --- | | **Árbol: densidad de la ramificación** | |  |  |
|  |  | very sparse | | très lâche | | sehr locker | muy laxa | Baïa | 1 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Merton Glory, Rainier | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Firelam, Hedelfinger Riesenkirsche | 3 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Glenoia | 4 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Alex, Emma, Fertard | 5 |
| **4.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(a)** | **BBCH00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **One-year-old shoot: number of lenticels** | | | |  | | --- | | **Rameau d'un an : nombre de lenticelles** | | | |  | | --- | | **Einjähriger Trieb: Anzahl Lentizellen** | | |  | | --- | | **Rama de un año: número de lenticelas** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr gering | muy bajo | Ferdouce, Karl | 1 |
|  |  | few | | petit | | gering | bajo | Kordia, PA4UNIBO, Sam | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Hedelfinger Riesenkirsche,  Pacific Red, Van | 3 |
|  |  | many | | élevé | | hoch | alto | Krupnoplodnaya, Querfurter Königskirsche, Rosilam | 4 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr hoch | muy alto | Cambrina, Royal Bailey | 5 |
| **5.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **One-year-old shoot: position of vegetative bud in relation to shoot** | | | |  | | --- | | **Rameau d'un an : position du bourgeon végétatif par rapport au rameau** | | | |  | | --- | | **Einjähriger Trieb: Position der vegetativen Knospe im Verhältnis zum Trieb** | | |  | | --- | | **Rama de un año: posición de la yema vegetativa en relación con la rama** | |  |  |
|  |  | adpressed | | apprimée | | anliegend | adpresa | Duroni 3 | 1 |
|  |  | erect | | dressée | | aufrecht | erecta | Rivedel | 2 |
|  |  | semi-erect | | demi-dressée | | halbaufrecht | semierecta | Magar, Rita, Sunburst | 3 |
| **6.** |  | **QN** | **VG** |  |  | **BBCH33** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: intensity of anthocyanin coloration of apex** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : intensité de la pigmentation anthocyanique de l'apex** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Intensität der Anthocyanfärbung des Apex** | | |  | | --- | | **Rama joven: intensidad de la pigmentación antociánica del ápice** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Drogans Gelbe Knorpelkirsche,  Royal Helen | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Emma, Merton Glory, Van | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Areko, Napoléon, Rebekka | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Namosa, Nimba, Rivan | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Aida, Big Star,  Merton Heart, Pat | 5 |
| **7.** |  | **QN** | **VG** |  |  | **BBCH33** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: pubescence of apex** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : pilosité de l'apex** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Behaarung des Apex** | | |  | | --- | | **Rama joven: pubescencia del ápice** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | PA2UNIBO | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Habunt, Hedelfinger Riesenkirsche, Van | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Henriette, Kassins Frühe | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Burlat, Early Rivers, Rocket | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Rosie, Swing | 5 |
| **8.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **BBCH50** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruiting spur: shape of apex** | | | |  | | --- | | **Brindille fructifère : forme de l'apex** | | | |  | | --- | | **Buketttrieb: Form des Apex** | | |  | | --- | | **Espolón frutal: forma del ápice** | |  |  |
|  |  | acute | | aigue | | spitz | aguda | Bedel, Santina | 1 |
|  |  | obtuse | | obtuse | | stumpf | obtuse | Magar, Rivedel | 2 |
|  |  | rounded | | arrondie | | abgerundet | redondeada | Duroni 3, Van | 3 |
| **9.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: length** | | | |  | | --- | | **Limbe : longueur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Länge** | | |  | | --- | | **Limbo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Noire de Meched | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Cambrina, Sumtare, Szomolyai fekete | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Hedelfinger Riesenkirsche | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Karl, Napoléon, Vanda | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | PC7146-8,  Starking Hardy Giant | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Feria, Merton Crane | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Babelle, Rubilam | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Habunt | 9 |
| **10.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: width** | | | |  | | --- | | **Limbe : largeur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Breite** | | |  | | --- | | **Limbo: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha | Saint Genis Laval | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Sumtare, Sylvia | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media | Royal Marie | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Guillaume, Poisdel, Stella | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha | PA2UNIBO | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Badacsonyi,  Germersdorfi 45, Glenoia, Merton Crane | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha a muy ancha | PA1UNIBO, Rosilam | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | Babelle | 9 |
| **11.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: ratio length/width** | | | |  | | --- | | **Limbe : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Limbo: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Emma | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Badacsonyi, Hudson | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Rocket | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Bing, Merton Crane, Walter | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Glenoia | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Hedelfinger Riesenkirsche, Poisdel, Sylvia, Vanda | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Karl, PC7146-8 | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Babelle, Habunt | 9 |
| **12.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: intensity of green color of upper side** | | | |  | | --- | | **Limbe : intensité de la couleur verte de la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der Oberseite** | | |  | | --- | | **Limbo: intensidad del color verde del haz** | |  |  |
|  |  | very light | | très claire | | sehr hell | muy clara | Bigarreau d’Or | 1 |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Cambrina, Sumtare | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Napoléon, PA5UNIBO, Vanda | 3 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Burlat, Royal Hazel | 4 |
|  |  | very dark | | très foncée | | sehr dunkel | muy oscura | Big Star, Frisco | 5 |
| **13.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: longitud del peciolo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Nimba, Redlam | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Sylvia, Van | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Glenoia | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Sam, Stella | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | PA6UNIBO | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Badacsonyi,  Merton Crane | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | 13N0770, PA5UNIBO | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **14.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: ratio length of blade / length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : rapport longueur du limbe / longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Verhältnis Länge der Blattspreite / Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: relación longitud del limbo / longitud del peciolo** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Tardif de Vignola | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Badacsonyi, Lambert, PC7146-8 | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Big Star | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Burlat, Sam | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Rosie | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Hedelfinger Riesenkirsche, Stella | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Tip Top | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Redlam | 9 |
| **15.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: predominant number of nectaries** | | | |  | | --- | | **Feuille : nombre prédominant de nectaires** | | | |  | | --- | | **Blatt: überwiegende Anzahl von Nektarien** | | |  | | --- | | **Hoja: número predominante de nectarios** | |  |  |
|  |  | two | | deux | | zwei | dos | Narana | 1 |
|  |  | more than two | | plus de deux | | mehr als zwei | más de dos | ZAI107CZ | 2 |
| **16.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: color of nectaries** | | | |  | | --- | | **Feuille : couleur des nectaires** | | | |  | | --- | | **Blatt: Farbe der Nektarien** | | |  | | --- | | **Hoja: color de los nectarios** | |  |  |
|  |  | greenish yellow | | jaune verdâtre | | grünlichgelb | amarillo verdoso | Drogans Gelbe Knorpelkirsche, Firelam, Van | 1 |
|  |  | orange yellow | | jaune orangé | | orangegelb | amarillo anaranjado | Hudson, Reverchon, Royal Hazel | 2 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Burlat, Early Rivers, Germersdorfi 45, Glenoia, Sylvia | 3 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpur | púrpura | Gege, Paulus, Rocket | 4 |
| **17.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Anthers: position in relation to the top of petals** | | | |  | | --- | | **Anthères : position par rapport au sommet des pétales** | | | |  | | --- | | **Anthere: Position im Verhältnis zur Spitze der Blütenblätter** | | |  | | --- | | **Anteras: posición en relación con el extremo superior de los pétalos** | |  |  |
|  |  | below | | au-dessous | | unterhalb | por debajo | Burlat, PA7UNIBO | 1 |
|  |  | same level | | au même niveau | | gleiche Höhe | mismo nivel | Redlam | 2 |
|  |  | above | | au-dessus | | oberhalb | por encima | Royal Hazel | 3 |
| **18.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stigma: position in relation to anthers** | | | |  | | --- | | **Stigmate : position par rapport aux anthères** | | | |  | | --- | | **Narbe: Position im Verhältnis zu den Antheren** | | |  | | --- | | **Estigma: posición en relación con las anteras** | |  |  |
|  |  | below | | au-dessous | | unterhalb | por debajo | Napoléon, PA6UNIBO | 1 |
|  |  | same level | | au même niveau | | gleiche Höhe | mismo nivel | Tip Top, Van | 2 |
|  |  | above | | au-dessus | | oberhalb | por encima | Burlat, Redlam | 3 |
| **19.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(c)** | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: diameter** | | | |  | | --- | | **Fleur : diamètre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Durchmesser** | | |  | | --- | | **Flor: diámetro** | |  |  |
|  |  | very small | | très petit | | sehr klein | muy pequeño |  | 1 |
|  |  | small | | petit | | klein | pequeño | Annus, Szomolyai fekete | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Sylvia, Van | 3 |
|  |  | large | | grand | | groß | grande | Aida, Burlat | 4 |
|  |  | very large | | très grand | | sehr groß | muy grande | Rosilam, Walter | 5 |
| **20.** |  | **PQ** | **MG** | **(+)** | **(c)** | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: shape of petal** | | | |  | | --- | | **Fleur : forme du pétale** | | | |  | | --- | | **Blüte: Form des Blütenblattes** | | |  | | --- | | **Flor: forma del pétalo** | |  |  |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Kordia, Rosie, Scheider Späte Knorpelkirsche | 1 |
|  |  | medium obovate | | obovale moyenne | | mittel verkehrt eiförmig | oboval media | Burlat, Royal Hazel, Sunburst | 2 |
|  |  | broad obovate | | obovale large | | breit verkehrt eiförmig | oboval ancha | Firelam, Hedelfinger Riesenkirsche, Van | 3 |
| **21.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c)** | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: arrangement of petals** | | | |  | | --- | | **Fleur : disposition des pétales** | | | |  | | --- | | **Blüte: Anordnung der Blütenblätter** | | |  | | --- | | **Flor: disposición de los pétalos** | |  |  |
|  |  | free | | disjointe | | freistehend | libre | Burlat, Royal Hazel, Sunburst | 1 |
|  |  | intermediate | | intermédiaire | | mittel | intermedia | Germersdorfi 45, Nimba, Van | 2 |
|  |  | overlapping | | se recouvrante | | überlappend | solapada | Hudson, Royal Edie | 3 |
| **22.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: size** | | | |  | | --- | | **Fruit : taille** | | | |  | | --- | | **Frucht: Größe** | | |  | | --- | | **Fruto: tamaño** | |  |  |
|  |  | very low | | très petite | | sehr klein | muy pequenõ | Müncheberger Frühernte, Szomolyai fekete | 1 |
|  |  | very low to low | | très petite à petite | | sehr klein bis klein | muy pequenõ a pequenõ | Cristobalina,  Merton Crane | 2 |
|  |  | low | | petite | | klein | pequenõ | Ulster | 3 |
|  |  | low to medium | | petite à moyenne | | klein bis mittel | pequenõ a medio | Alex | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Bing, Burlat, Rainier | 5 |
|  |  | medium to high | | moyenne à grande | | mittel bis groß | medio a grande | Belge, Sunburst | 6 |
|  |  | high | | grande | | groß | grande | Folfer, Rosie | 7 |
|  |  | high to very high | | grande à très grande | | groß bis sehr groß | grande a muy grande | Baïa, Louis | 8 |
|  |  | very high | | très grande | | sehr groß | muy grande |  | 9 |
| **23.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: height** | | | |  | | --- | | **Fruit : hauteur** | | | |  | | --- | | **Frucht: Höhe** | | |  | | --- | | **Fruto: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr niedrig | muy baja | PA1UNIBO, Van | 1 |
|  |  | short | | courte | | niedrig | baja | Burlat, Sunburst | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Reverchon | 3 |
|  |  | large | | haute | | hoch | alta | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche | 4 |
|  |  | very large | | très haute | | sehr hoch | muy alta | Rocket, Summit | 5 |
| **24.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: width (in ventral view)** | | | |  | | --- | | **Fruit : largeur (en vue ventrale)** | | | |  | | --- | | **Frucht: Breite (in Bauchansicht)** | | |  | | --- | | **Fruto: anchura (en vista ventral)** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha | Hedelfinger Riesenkirsche | 1 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Ferdiva, Walter | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Burlat, Reverchon | 3 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Feroni, Summit | 4 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | PA6UNIBO, Sunburst | 5 |
| **25.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio height/width (in ventral view)** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport hauteur/largeur** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis Höhe/Breite (in Bauchansicht)** | | |  | | --- | | **Fruto: relación altura/anchura (en vista ventral)** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Masdel, Sunburst | 1 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja |  | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Rocket, Summit | 3 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta |  | 4 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche | 5 |
| **26.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma en vista ventral** | |  |  |
|  |  | oblate | | arrondie-aplatie | | breitrund | achatada | Alex, Burlat, Glenoia | 1 |
|  |  | reniform | | réniforme | | nierenförmig | reniforme | Big Star, Royal Edie, Van, Vera | 2 |
|  |  | cordate | | cordée | | herzförmig | cordada | Louis, PA7UNIBO, Summit | 3 |
|  |  | broad elliptic | | elliptique large | | breit ulliptisch | elíptica ancha | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche, Walter | 4 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Reverchon | 5 |
| **27.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape at stalk end** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme à l'extrémité du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form am Stielende** | | |  | | --- | | **Fruto: forma al extremo peduncular** | |  |  |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Duroni 3, Hamid | 1 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Pacific Red, Swing | 2 |
|  |  | angular | | anguleuse | | eckig | angular | PA7UNIBO | 3 |
| **28.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape of base in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme de la base en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form der Basis in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma de la base en vista ventral** | |  |  |
|  |  | truncate or weakly cordate | | tronquée ou faiblement cordée | | gerade oder leicht herzförmig | truncada o débilmente cordada | Duroni 3 | 1 |
|  |  | medium cordate | | moyennement cordée | | mittel herzförmig | moderadamente cordada | Burlat, Van | 2 |
|  |  | strongly cordate | | fortement cordée | | stark herzförmig | fuertemente cordada | PA7UNIBO, Summit | 3 |
| **29.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape of apex in dorsal view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme de l'apex en vue dorsale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form des Apex in Rückenansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma del ápice en vista dorsal** | |  |  |
|  |  | concave | | convexe | | konkav | cóncava | Fertille, Redlam | 1 |
|  |  | flat | | plate | | flach | plana | Henriette, Van | 2 |
|  |  | convex | | convave | | konvex | convexa | PA6UNIBO, Sunburst | 3 |
| **30.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: suture** | | | |  | | --- | | **Fruit : suture** | | | |  | | --- | | **Frucht: Naht** | | |  | | --- | | **Fruto: sutura** | |  |  |
|  |  | absent or slightly conspicuous | | absente ou peu nette | | fehlend oder schwach ausgeprägt | ausente o poco conspicua | Klara, Rosalolam | 1 |
|  |  | moderately conspicuous | | modérément nette | | mäßig ausgeprägt | moderadamente conspicua | Cambrina, Rocket, Stella | 2 |
|  |  | strongly conspicuous | | très nette | | stark ausgeprägt | fuertemente conspicua | Betti, Regina, SPC106 | 3 |
| **31.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: length of stalk** | | | |  | | --- | | **Fruit : longueur du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Länge des Stiels** | | |  | | --- | | **Fruto: longitud del pedúnculo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Folfer, Walter | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Rubilam, Van | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Babelle, Burlat,  Royal Edie,  Szomolyai fekete | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Duroni 3, Frisco | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Hedelfinger Riesenkirsche, Henriette, Summit | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Regina, SPC106, Sunburst | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Belge, Kordia,  Noire de Meched | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Hâtive de Bâle, Vanda | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Delflash, Louis | 9 |
| **32.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: thickness of stalk** | | | |  | | --- | | **Fruit : épaisseur du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Dicke des Stiels** | | |  | | --- | | **Fruto: grosor del pedúnculo** | |  |  |
|  |  | very thin | | très fine | | sehr dünn | muy delgado | PA6UNIBO | 1 |
|  |  | thin | | fine | | dünn | delgado | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche, Kordia | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Germersdorfi 45, Sunburst, Vanda | 3 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Lalastar, Van | 4 |
|  |  | very thick | | très épaisse | | sehr dick | muy grueso | Black Star, Folfer | 5 |
| **33.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: adherence to stalk** | | | |  | | --- | | **Fruit : adhérence au pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Anhaften am Stiel** | | |  | | --- | | **Fruto: adherencia al pedúnculo** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | ZAI107CZ | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Pacific Red, ZAI89CZ | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Brooks, Redlam | 3 |
| **34.** | **(\*)** | **PQ** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ground color of skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de fond de l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Grundfarbe der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: color de fondo de la epidermis** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Bigarreau d’Or , Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | 1 |
|  |  | orange red | | rouge orangé | | orangerot | rojo anaranjado |  | 2 |
|  |  | light red | | rouge clair | | hellrot | rojo claro | Krupnoplodnaya | 3 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Alex, Sunburst | 4 |
|  |  | brown red | | brun rouge | | braunrot | rojo parduzco | Burlat, Kordia, Lapins | 5 |
|  |  | dark red | | rouge foncé | | dunkelrot | rojo oscuro | Hedelfinger Riesenkirsche, Stella | 6 |
|  |  | blackish | | noirâtre | | schwärzlich | negruzco | Annabella,  Knauffs Schwarze, Namosa | 7 |
| **35.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: relative area of over color** | | | |  | | --- | | **Fruit : surface relative de la couleur du lavis** | | | |  | | --- | | **Frucht: relative Fläche der Deckfarbe** | | |  | | --- | | **Fruto: zona relativa del color de fondo** | |  |  |
|  |  | absent or very small | | absente ou très petite | | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña | Bigarreau d’Or | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeña | Napoléon | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Rosilam | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | ZAI99CZ | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Burlat | 5 |
| **36.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: size of lenticels on skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : taille des lenticelles sur l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Größe der Lentizellen auf der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: tamaño de las lenticelas en la epidermis** | |  |  |
|  |  | very small | | très petite | | sehr klein | muy pequeño | PC7146-8 | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Emma, Hedelfinger Riesenkirsche | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Frisco, Guillaume | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Reverchon, Rosie | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Royal Hazel | 5 |
| **37.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: number of lenticels on skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : nombre de lenticelles sur l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Anzahl Lentizellen auf der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: número de lenticelas en la epidermis** | |  |  |
|  |  | absent or very few | | absent ou très petit | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy bajo | Henriette, PC7146-8 | 1 |
|  |  | few | | petit | | gering | bajo | Burlat, Rita, Swing | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Babelle, Sunburst | 3 |
|  |  | many | | élevé | | groß | alto | Marmotte, Royal Helen, Vera | 4 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr groß | muy alto | Royal Hazel | 5 |
| **38.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: thickness of skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : épaisseur de l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Dicke der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: grosor de la epidermis** | |  |  |
|  |  | thin | | fine | | dünn | delgado | Glenred, Müncheberger Frühernte, Royal Edie | 1 |
|  |  | intermediate | | intermédiaire | | mittel | intermedio | Big Star, Cambrina, Germersdorfi 45 | 2 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Carmen, Walter | 3 |
| **39.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: main color of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur principale de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Hauptfarbe des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: color principal de la pulpa** | |  |  |
|  |  | whitish | | blanchâtre | | weißlich | blanquecino | Baïa, Napoléon, Rosilam | 1 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Cambrina, Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | 2 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa | Glenred, Reverchon, Sunburst | 3 |
|  |  | medium red | | rouge moyen | | mittelrot | rojo medio | Germersdorfi 45, Hedelfinger Riesenkirsche, Redlam, Swing | 4 |
|  |  | dark red | | rouge foncé | | dunkelrot | rojo oscuro | Emma, Fernbird 765, Rubin, Szomolyai fekete | 5 |
| **40.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: secondary color of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur secondaire de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Sekundärfarbe des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: color secundario de la pulpa** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ninguno | Belge, Van | 1 |
|  |  | whitish | | blanchâtre | | weißlich | blanquecino | Fernbird 765 | 2 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo |  | 3 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa |  | 4 |
|  |  | medium red | | rouge moyen | | mittelrot | rojo medio |  | 5 |
|  |  | dark red | | rouge foncé | | dunkelrot | rojo oscuro |  | 6 |
| **41.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: color of juice** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur du jus** | | | |  | | --- | | **Frucht: Farbe des Saftes** | | |  | | --- | | **Fruto: color del jugo** | |  |  |
|  |  | colorless | | incolore | | farblos | sin color | Dönnissens  Gelbe Knorpelkirsche, Rosilam | 1 |
|  |  | light yellow | | jaune clair | | hellgelb | amarillo claro | 13N0770, Baïa, Napoléon | 2 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa | Areko, Reverchon, Rocket, Sunburst | 3 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Betti, PA2UNIBO, Sam, Van | 4 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpur | púrpura | Emma, Hedelfinger Riesenkirsche, Kavics, PA3UNIBO | 5 |
| **42.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: firmness** | | | |  | | --- | | **Fruit : fermeté** | | | |  | | --- | | **Frucht: Festigkeit** | | |  | | --- | | **Fruto: firmeza** | |  |  |
|  |  | very soft | | très molle | | sehr weich | muy blanda | Early Rivers | 1 |
|  |  | soft | | molle | | weich | blanda | Narana, Sunburst | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bedel, Carmen, Emma, Germersdorfer,  PC7146-8, Reverchon, Van | 3 |
|  |  | firm | | ferme | | fest | firme | Folfer, Kavics, Kordia, PA2UNIBO, Regina, Sumtare | 4 |
|  |  | very firm | | très ferme | | sehr fest | muy firme | Balrine, Ferdiva | 5 |
| **43.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: sweetness** | | | |  | | --- | | **Fruit : goût sucré** | | | |  | | --- | | **Frucht: Süße** | | |  | | --- | | **Fruto: sabor dulce** | |  |  |
|  |  | low | | faible | | gering | bajo | Müncheberger Frühernte | 1 |
|  |  | low to medium | | faible à moyen | | gering bis mittel | bajo a medio |  | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Burlat, Sunburst | 3 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis hoch | medio a alto |  | 4 |
|  |  | high | | élevé | | hoch | alto | Bigarreau d’Or, Kordia | 5 |
| **44.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: acidity** | | | |  | | --- | | **Fruit : acidité** | | | |  | | --- | | **Frucht: Säure** | | |  | | --- | | **Fruto: acidez** | |  |  |
|  |  | low | | faible | | gering | baja | Burlat, Müncheberger Frühernte | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | gering bis mittel | media | Napoléon, Van | 2 |
|  |  | high | | élevée | | mittel | alta | Sunburst | 3 |
| **45.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stone: size** | | | |  | | --- | | **Noyau : taille** | | | |  | | --- | | **Stein: Größe** | | |  | | --- | | **Hueso: tamaño** | |  |  |
|  |  | very small | | très petite | | sehr klein | muy pequeño | Rosie | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Van, ZAI107CZ | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Burlat, Early Korwik | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Feroni, PA7UNIBO | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Carmen, Rocket | 5 |
| **46.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio size of fruit/size of stone** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport taille du fruit/taille du noyau** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis Größe der Frucht/Größe des Steins** | | |  | | --- | | **Fruto: relación tamaño del fruto/tamaño del hueso** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Brooks, Large red | 1 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja |  | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Hedelfinger Riesenkirsche, Techlovan | 3 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta |  | 4 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Sumtare, Sunburst | 5 |
| **47.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stone: shape in ventral view** | | | |  | | --- | | **Noyau : forme en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Stein: Form in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Hueso: forma en vista ventral** | |  |  |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Kordia, Napoléon | 1 |
|  |  | broad elliptic | | elliptique large | | breit elliptisch | elíptica ancha | Rita | 2 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Germersdorfi 45, Van | 3 |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval |  | 4 |
| **48.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **BBCH61** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of flowering** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la floraison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Blühbeginns** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la floración** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Cristobalina, Royal Hazel | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Christiana, Folfer, Müncheberger Frühernte, Panaro 1 | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Marmotte, PA2UNIBO, Sumste, Sumtare | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media | Burlat, Lapins | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Merton Glory, Napoléon, Royal Helen, Sumele, Sunburst | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía | Carmen, Karl, Kordia, Rubilam | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Germersdorfi 45, Habunt, Noire de Meched, Regina, Reverchon | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Betti, Duroni 3 | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Hamid, Klara | 9 |
| **49.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of fruit ripening** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la maturité des fruits** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la madurez del fruto** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Cristobalina, Ferprime, Hâtive de Bâle, Müncheberger Frühernte | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Nimba, Rivedel | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Burlat, Early Rivers, Panaro 1, Valerij Cskalov | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media | Bedel, Folfer | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Fertille, Guillaume, Summit, Sunburst | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía | Babelle, Duroni 3, Glenoia, PA5UNIBO | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Belge, Hedelfinger Riesenkirsche, Katalin, Klara, Kordia | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Fertard, Regina, Sumtare | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | 13S-2009 | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Explicaciones de la tabla de caracteres | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | *8.1* | *Explicaciones relativas a varios caracteres* | | | |  | | | | |  | |  | | --- | |  | | | | |  |  |  |  | |  | Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación: | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse durante el invierno, en árboles que hayan dado frutos por lo menos una vez. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse en verano en hojas completamente desarrolladas en la parte media de un espolón. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse en flores completamente desarrolladas al comienzo de la dehiscencia de las anteras. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (d) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse en plena madurez del fruto. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (e) | | |  | | --- | | Vista ventral del fruto  Anchura    Sutura  Altura | | | | |  |  |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Explicaciones relativas a caracteres individuales* | |  | | | |  | | --- | | Ad. 1: Árbol: vigor  El vigor del árbol debe evaluarse como la abundancia general del crecimiento vegetativo, observada cuando el árbol ha alcanzado el pico de crecimiento vegetativo. | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 2: Árbol: hábito  Véase Ad. 3.  Las observaciones deberán efectuarse durante el invierno, tras al menos una cosecha satisfactoria de frutos.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | | erecto | semierecto | extendido | colgante | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 3: Árbol: densidad de la ramificación  Las observaciones deberán efectuarse en invierno, en las ramas estructurales, siendo la densidad de ramificación por el número de las ramas y los tallos laterales, excluidas las ramas fructíferas.     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | muy laxa | laxa | media | densa | muy densa | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 5: Rama de un año: posición de la yema vegetativa en relación con la rama   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | adpreso | erecto | semierecto | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 8: Espolón frutal: forma del ápice  Las observaciones deberán efectuarse en el espolón frutal.   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | aguda | obtuse | redondeada | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 17: Anteras: posición en relación con el extremo superior de los pétalos     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | por debajo | mismo nivel | por encima | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 18: Estigma: posición en relación con las anteras     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | por debajo | mismo nivel | por encima | | | | |  | | --- | | Ad. 19: Flor: diámetro  Las observaciones o mediciones deberán efectuarse en flores completamente abiertas con los pétalos presionados en posición horizontal. | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 20: Flor: forma del pétalo     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | circular | oboval media | oboval ancha | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 21: Flor: disposición de los pétalos     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | libre | intermedia | solapada | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 22: Fruto: tamaño  Debe evaluarse pesando los frutos. | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 26: Fruto: forma en vista ventral   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  | ← parte más ancha → | | |  |  | por debajo de la mitad | en la mitad | | relación altura/anchura |  |  |  | | alta |  | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_cordate.png  3  cordada |  | | media |  | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_reniform.png  2  reniforme | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_circular.png  5  circular | | baja |  | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_oblate.png  1  achatada | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_broad_elliptic.png  4  elíptica ancha | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 27: Fruto: forma de la base en vista ventral  La observación debe efectuarse desde arriba.   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | circular | elíptica | angular | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 28: Fruto: forma de la base en vista ventral     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | truncada o débilmente cordada | moderadamente cordada | fuertemente cordada | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 29: Fruto: forma del ápice en vista dorsal   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | cóncava | plana | convexa | | | | |  | | --- | | Ad. 38: Fruto: grosor de la epidermis  Las observaciones deberán efectuarse comiendo los frutos. | | | |  | | --- | | Ad. 39: Fruto: color principal de la pulpa  El color principal de la pulpa es el color más extendido de la pulpa. | | | |  | | --- | | Ad. 43: Fruto: sabor dulce  El dulzor del fruto puede observarse en grados Brix. | | | |  | | --- | | Ad. 44: Fruto: acidez  La acidez del fruto puede observarse como acidez titulable en mEq 100/ml. | | | |  | | --- | | Ad. 45: Hueso: tamaño  Las observaciones deberán efectuarse pesando o midiendo la longitud y la anchura del hueso, o su diámetro. | | | |  | | --- | | Ad. 48: Época del comienzo de la floración  La época del comienzo de la floración se alcanza cuando el 10% de las flores están completamente abiertas. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 49: Época del comienzo de la madurez del fruto  La época del comienzo de la madurez del fruto se alcanza cuando el 10% de los frutos están comiendo maduros. Debe tenerse en cuenta la maduración de los frutos. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | *8.3* | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Estados de desarrollo fenológico del cerezo dulce según la escala BBCH* ***(****Fadon, E., Herrero M., Rodrigo J., 2015: "Flower development in sweet cherry framed in the BBCH scale". Scientia Horticulturae (192), 141-147)*    **Código  BBCH Descripción**    Estado principal 0: Desarrollo de yemas  00 Letargo  01 Inicio del hinchada de las yemas  03 Fin del hinchada de las yemas de la hoja  09 Puntas de las hojas verdes visibles    Estado principal 1: Desarrollo de las hojas  10 Primeras hojas que se separan  11 Primeras hojas desplegadas  19 Primeras hojas completamente desplegadas    Estado principal 3: Desarrollo de la rama  31 Comienzo del crecimiento de la rama  32 20% de la longitud final de las ramas  33 30% de la longitud final de las ramas  3. . . Los estadios continúan hasta…  39 90% de la longitud final de las ramas    Estado principal 5: Desarrollo reproductivo o emergencia de la inflorescencia  50 Letargo, yema de inflorescencia cerrada  51 Las yemas se hinchan  53 Apertura de las yemas  54 Inflorescencia rodeada de escamas de color verde claro  55 Algunas yemas de flor visibles  56 Alargamiento del pedicelo de la flor  57 Sépalos abiertos  59 Bola    Estado principal 6: floración  60 Primeras flores abiertas  61 Comienzo de la floración  62 20% de flores abiertas  63 30% de flores abiertas  64 40% de flores abiertas  65 Plena floración  67 Flores marchitándose  69 Fin de la floración    Estado principal 7: Formación del fruto  71 Ovario en crecimiento  72 Los sépalos empiezan a caer  73 Segunda caída de los frutos  75 50% del tamaño final del fruto  76 60% del tamaño final del fruto  77 70% del tamaño final del fruto  78 80% del tamaño final del fruto  79 90% del tamaño final del fruto    Estado principal 8: Maduración o madurez  81 Inicio de la coloración de los frutos  85 Coloración avanzada  87 Frutos maduros para recoger    Estado principal 9: Senescencia, inicio del letargo  91 Crecimiento completo de la rama; follaje aún completamente verde  92 Las hojas empiezan a decolorarse  93 Comienzo de la caída de las hojas  95 50% de hojas caídas  97 Todas las hojas caídas   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  |   *8.4 Otros nombres de las variedades ejemplo*     |  |  | | --- | --- | | Denominación | Otros nombres | | Areko | Hamid | | Early Rivers | Bigarreau précoce de Rivers, Guigne, Franse Vroege; Freinsheimer Schloßkirsche; Frühe Rivers; Heidelberger Schloßkirsche; Kastanka; Kastinky; Lindekers; Precoce de Clies; Rivers Early;  Rivers Frühe | | Hedelfinger Riesenkirsche | Géant d'Hedelfingen | | Kordia | Techlovicka II, Techlo | | Magar | Baron | | Pico Colorado | Scarlet Peak | | Pico Negro | Black Peak | | Rosie | Rosie Rainier | | Valerij Cskalov | Valery Tschkalov, Valery Chkalov | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Bibliografía | | |  |  |  | | --- | | Biologische Bundesanstalt für Land- und Fortswirtschaft (Editor), 1997: Growth Stages of Plants / Entwicklungsstadien von Pflanzen / Estadios de las Plantas / Stades de Développement des Plantes. BBCH- Monograph. Blackwell Wissenschaftsverlag Berlin, DE, Wien, AU.    Fadon, E., Herrero M., Rodrigo J., 2015: Flower development in sweet cherry framed in the BBCH scale. Scientia Horticulturae (192), 141-147    Quero-García J., Iezzoni A., Puławska J., Lang G. (eds), 2017: Cherries: Botany, Production and Uses. CABI, Oxfordshire (GB), Boston, US, 533 p.    Webster AD, Looney NE (eds) (1996) Cherries: Crop Physiology, Production and Uses. CABI, Wallingford, GB, 513 p. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | CUESTINARIO TÉCNICO | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante) | | CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Objeto del Cuestionario Técnico | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1 | | Nombre botánico | |  | | --- | | *Prunus avium* (L.) L. | | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2 | | Nombre común | |  | | --- | | Cerezo dulce | |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Solicitante | | | | |  |  |  |  |  | |  | Nombre | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Dirección | |  |  | |  | |  | |  |  |  |  |  | |  | Número de teléfono | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Número de fax | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Dirección de correo-e | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Obtentor (si no es el | |  |  | |  | solicitante) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | |  |  |  |  |  | |  | Denominación propuesta | |  |  | |  | (si procede) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Referencia del obtentor | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | | | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Método de obtención | | | |  | Variedad resultante de: | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Cruzamiento | |  | | |  | | --- | | a) | | |  | | --- | | cruzamiento controlado  (sírvase mencionar las variedades parentales) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  línea parental femenina                                                                      línea parental masculina | | | | |  | | --- | | b) | | |  | | --- | | cruzamiento parcialmente desconocido  (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  línea parental femenina                                                                      línea parental masculina | | | | |  | | --- | | c) | | |  | | --- | | cruzamiento desconocido | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutación  (sírvase mencionar la variedad parental) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Descubrimiento y desarrollo  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Otros (sírvase dar detalles) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Método de reproducción de la variedad | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Variedades de multiplicación vegetativa | |  | | |  | | --- | | a) | | |  | | --- | | esquejes o injertos | | [ ] | | |  | | --- | | b) | | |  | | --- | | Otras (sírvase indicar el método) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Otras (sírvase dar detalles) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada) | | | |  |  |  |  | |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(2)** | | |  | | --- | | **Árbol: hábito** | |  |  |
|  | |  | | --- | | erecto | | |  | | --- | | Baïa, Lapins, Melitopol’skaya rannyaya | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | semierecto | | |  | | --- | | Burlat, Napoléon | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | extendido | | |  | | --- | | Fertard, Sumtare, Vera | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | colgante | | |  | | --- | | Annabella, Vanda | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(22)** | | |  | | --- | | **Fruto: tamaño** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy pequenõ | | |  | | --- | | Müncheberger Frühernte, Szomolyai fekete | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy pequenõ a pequenõ | | |  | | --- | | Cristobalina, Merton Crane | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pequenõ | | |  | | --- | | Ulster | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pequenõ a medio | | |  | | --- | | Alex | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | medio | | |  | | --- | | Bing, Burlat, Rainier | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | medio a grande | | |  | | --- | | Belge, Sunburst | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grande | | |  | | --- | | Folfer, Rosie | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grande a muy grande | | |  | | --- | | Baïa, Louis | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy grande | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(26)** | | |  | | --- | | **Fruto: forma en vista ventral** | |  |  |
|  | |  | | --- | | achatada | | |  | | --- | | Alex, Burlat, Glenoia | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | reniforme | | |  | | --- | | Big Star, Royal Edie, Van, Vera | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | cordada | | |  | | --- | | Louis, PA7UNIBO, Summit | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | elíptica ancha | | |  | | --- | | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche, Walter | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | circular | | |  | | --- | | Reverchon | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(34)** | | |  | | --- | | **Fruto: color de fondo de la epidermis** | |  |  |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | | Bigarreau d’Or, Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo anaranjado | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo claro | | |  | | --- | | Krupnoplodnaya | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | | Alex, Sunburst | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo parduzco | | |  | | --- | | Burlat, Kordia, Lapins | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo oscuro | | |  | | --- | | Hedelfinger Riesenkirsche, Stella | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | negruzco | | |  | | --- | | Annabella, Knauffs Schwarze, Namosa | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(39)** | | |  | | --- | | **Fruto: color principal de la pulpa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanquecino | | |  | | --- | | Baïa, Napoléon, Rosilam | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | | Cambrina, Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | | Glenred, Reverchon, Sunburst | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo medio | | |  | | --- | | Germersdorfi 45, Hedelfinger Riesenkirsche, Redlam, Swing | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo oscuro | | |  | | --- | | Emma, Fernbird 765, Rubin, Szomolyai fekete | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(42)** | | |  | | --- | | **Fruto: firmeza** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy blanda | | |  | | --- | | Early Rivers | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanda | | |  | | --- | | Narana, Sunburst | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media | | |  | | --- | | Bedel, Carmen, Emma, Germersdorfer, PC7146-8, Reverchon, Van | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | firme | | |  | | --- | | Folfer, Kavics, Kordia, PA2UNIBO, Regina, Sumtare | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy firme | | |  | | --- | | Balrine, Ferdiva | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7** |  |  | | --- | | **(48)** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la floración** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy temprana | | |  | | --- | | Cristobalina, Royal Hazel | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy temprana a temprana | | |  | | --- | | Christiana, Folfer, Müncheberger Frühernte, Panaro 1 | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | temprana | | |  | | --- | | Marmotte, PA2UNIBO, Sumste, Sumtare | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | temprana a media | | |  | | --- | | Burlat, Lapins | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media | | |  | | --- | | Merton Glory, Napoléon, Royal Helen, Sumele, Sunburst | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media a tardía | | |  | | --- | | Carmen, Karl, Kordia, Rubilam | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardía | | |  | | --- | | Germersdorfi 45, Habunt, Noire de Meched, Regina, Reverchon | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardía a muy tardía | | |  | | --- | | Betti, Duroni 3 | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy tardía | | |  | | --- | | Hamid, Klara | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8** |  |  | | --- | | **(49)** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la madurez del fruto** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy temprana | | |  | | --- | | Cristobalina, Ferprime, Hâtive de Bâle, Müncheberger Frühernte | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy temprana a temprana | | |  | | --- | | Nimba, Rivedel | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | temprana | | |  | | --- | | Burlat, Early Rivers, Panaro 1, Valerij Cskalov | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | temprana a media | | |  | | --- | | Bedel, Folfer | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media | | |  | | --- | | Fertille, Guillaume, Summit, Sunburst | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media a tardía | | |  | | --- | | Babelle, Duroni 3, Glenoia, PA5UNIBO | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardía | | |  | | --- | | Belge, Hedelfinger Riesenkirsche, Katalin , Klara, Kordia | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardía a muy tardía | | |  | | --- | | Fertard, Regina, Sumtare | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy tardía | | |  | | --- | | 13S-2009 | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades | | |  | | --- | | *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | |  | | --- | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | |  | | --- | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades **similares** | | |  | | --- | | Describa la expresión de los caracteres de **su** variedad candidata | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Ejemplo* | |  | | --- | | *Limbo: longitud* | | |  | | --- | | *media* | | |  | | --- | | *larga* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Comentarios: | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad? | | | | |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) | | | | | 7.2 | ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? | | | | |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) | | | | | 7.3 | Otra información | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Autorización para la diseminación | | | | | |  | a) | ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? | | | | |  |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | b) | Se ha obtenido dicha autorización? | | | | |  |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado. | | |  | | 9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera. | |  | | |  | | --- | | 9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a: | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | a) | Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Si [ ] | No [ ] |  | |  | b) | Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Si [ ] | No [ ] |  | |  | c) | Cultivo de tejido | Si [ ] | No [ ] |  | |  | d) | Otros factores | Si [ ] | No [ ] |  | |  | Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta: | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Nombre del solicitante |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Firma |  | Fecha |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
| [Fin del documento] |